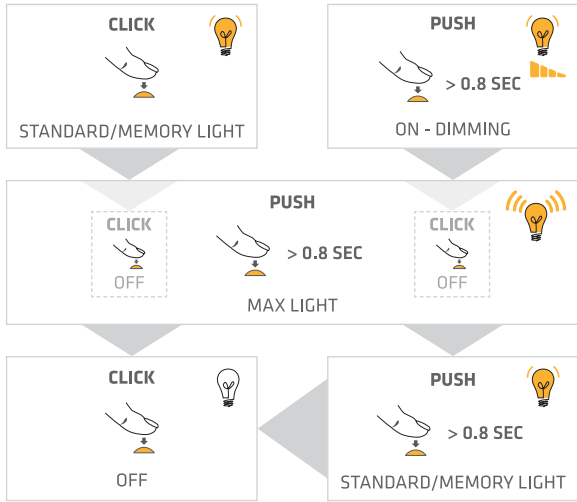


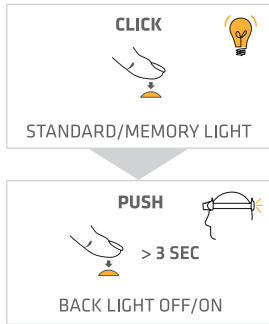


V3pro rechargeable

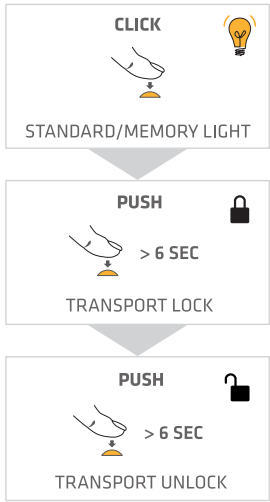
## Light control funtion



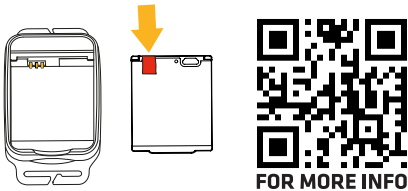
## BACK LIGHT OFF/ON



## TRANSPORT LOCK



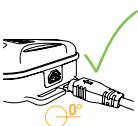
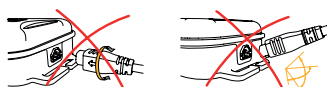
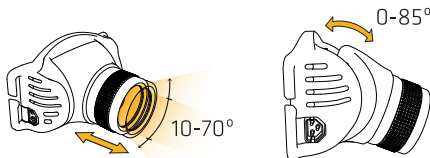
## More information and warning



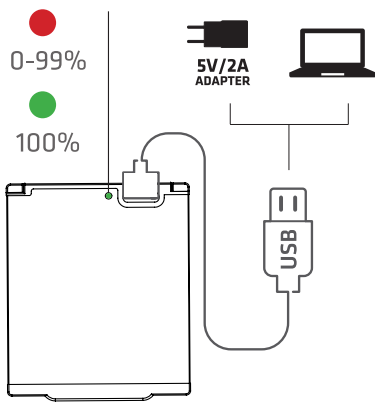
This manual may contain typographical errors.  
Data and information are subject to  
change without notice

Steiner A/S  
Dyssen 3  
DK-8200 Aarhus N  
Phone: +45 87 52 52 12  
Fax: +45 87 52 52 15  
info@suprabeam.com  
www.suprabeam.com

## Hyperfocus, head angle and cable



## Charging (0°C - +45°C)



## Specifications



## EN

### OPERATING

The V3pro rechargeable has 3 light functions: Standard, Dim/Memory and MAX.

You can access all of them by clicking or holding the button as shown in the diagram.

With the headlamp turned off, click the button to turn on the V3pro rechargeable. This will turn on the headlamp in Standard intensity, or at the last intensity level used. The headlamp saves the last intensity used in its memory (removing the battery will erase the memory of the headlamp. The next time the headlamp is turned on, it will start in Standard intensity). When the V3pro rechargeable is off, press and hold the button for 0.8 sec. to enter Dim-mode. The intensity will decrease and increase until the button is released. With the headlamp turned on, press and hold the button for 0.8 sec. to enter MAX-mode. Repeat this to exit MAX-mode.

To turn off the red warning light on the battery pack, press and hold the button for 3 sec. when the V3pro rechargeable is turned on. Repeat this to turn the warning light on again.

In any light mode, simply press the switch once to turn it off.

### TRANSPORTATION LOCK

When the V3pro rechargeable is turned on, press and hold the button for 6 sec to turn off the headlamp and lock it for transportation. Press and hold the button for 6 sec to unlock the headlamp again.

### HYPERFOCUS™

The light beam angle of the V3pro rechargeable is adjustable from 10° to 70° by sliding the head back and forth.

### CONNECTING THE CABLE

The short end of the cable has to be connected to the battery pack. The long end of the cable has to be connected to the headlamp. Make sure that you keep the end of the cable straight when connecting it. Connect the plugs firmly, without forcing it.

### CHANGING HEAD ANGLE

The head can easily be rotated up to 85 degrees just by pulling it. The head will stay in the chosen angle.

### RECHARGEABLE BATTERIES

Remember to remove the safety foil from the battery before placing it in the battery pack. Lithium-Polymer batteries must be handled properly! Improper handling may cause explosion, leakage or fire!

### CHARGING

Charging is done directly in the battery by connecting it by the USB cable to a computer or to a 5V adapter. The charging level is indicated by red/green light. Red light indicates 0-99 %. Green light indicates 100%. Remember to regularly (approx. every 3 months) charge the battery fully to avoid discharge.

### MAINTENANCE

Please make sure that the V3pro rechargeable is clean, especially around the movable parts. You can clean it with a damp cloth. Repairs may only be carried out by authorized personnel.

### DISPOSAL

Dispose this product in an environmentally compatible manner in accordance with national regulations, if in doubt about correct disposal please contact your municipal authority that can provide information about correct disposal.

### EYE SAFETY

Do not look directly into the beam. The intense light can damage your eyes. The torch

is classified in LED Risk Group 2 (IEC 62471)

For further information and instructions, please go to [suprabeam.com](http://suprabeam.com)

## DE

**BETRIEB**  
Die V3pro rechargeable hat 3 Lichtfunktionen: Standard, Dimmen/Speicher und MAX.

Die Funktionen werden durch Klicken oder Halten der Taste wie in der Abbildung gezeigt aktiviert.

Klicken Sie - bei ausgeschalteter Stirnlampe - auf die Taste, um die V3pro rechargeable einzuschalten. Die Stirnlampe schaltet mit der Standard-Leuchtstufe oder der zuletzt verwendeten Leuchtstufe ein. Die Stirnlampe speichert die zuletzt verwendete Leuchtstufe in ihrem Speicher (durch Entfernen der Batterie wird der Speicher gelöscht und beim nächsten Einschalten leuchtet die Stirnlampe mit der Standard-Leuchtstufe. Halten Sie die Taste - bei ausgeschalteter V3pro rechargeable - 0.8 Sekunden lang gedrückt, um in den Dimmen-Modus zu gelangen. Die Lampe wird heller und dunkler, bis die Taste losgelassen wird. Halten Sie die Taste - bei eingeschalteter Stirnlampe - 0.8 Sekunden lang gedrückt, um in den MAX-Modus zu gelangen. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um den MAX-Modus zu beenden.

Ausschalten des roten Warnlichtes: Halten Sie den Knopf für 3 sek. gedrückt wenn Sie die V3pro eingeschaltet haben. Wiederholen Sie diesen Vorgang um das Warnlicht wieder einzuschalten.

Drücken Sie zum Ausschalten in jedem Lichtmodus einfach einmal auf den Schalter.

### TRANSPORTSICHERUNG

Halten Sie die Taste - bei eingeschalteter V3pro rechargeable - 6 Sekunden lang gedrückt, um die Stirnlampe auszuschalten und die Transportsicherung zu aktivieren. Halten Sie die Taste noch einmal 6 Sekunden lang gedrückt, um die Transportsicherung zu deaktivieren.

### HYPERFOCUS™

Der Lichtstrahlwinkel der V3pro rechargeable ist durch Schieben des Lampenkopfes vor und zurück von 10° bis 70° einstellbar.

### ANSCHLUSS DES KABELS

Das kurze Ende des Kabels muss an den Akkupack angeschlossen werden. Das lange Ende des Kabels muss an die Stirnlampe angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass Sie das Kabelende beim Anschließen nicht verdrehen. Stecker fest, aber ohne Gewalt anzuwenden anstecken.

### EINSTELLUNG DES LAMPENKOPFWINKELS

Der Lampenkopf lässt sich problemlos bis zu 85 Grad drehen, indem Sie ihn herausziehen. Er bleibt dann in dem gewählten Winkel.

### WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN

Denken Sie daran, die Sicherheitsfolie von der Batterie abzuheben, ehe Sie sie in den Akku einlegen. Achten Sie auf einen vorschriftsmäßigen Umgang mit Lithium-Polymer-Batterien! Unsachgemäße Behandlung kann zu Explosionen, Leckagen oder Selbstentzündung führen!

### AUFLADUNG

Das Aufladen erfolgt direkt im Akku, indem diese per USB-Kabel an einem Computer oder einem 5V-Adapter angeschlossen wird. Der Ladezustand wird durch ein rotes/grünes Licht angezeigt. Das rote Licht steht für 0-99 %. Das grüne Licht steht für 100 %. Denken Sie daran, den Akku regelmäßig (ungefähr

alle 3 Monate) aufzuladen, um eine Tiefenentladung zu vermeiden.

### WARTUNGSHINWEISE

Bitte achten Sie darauf, dass die V3pro rechargeable sauber ist (vor allem die beweglichen Teile und deren Umgebung). Reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch. Achten Sie dabei insbesondere auf die Verschraubung der hinteren Kappe. Schmutz in diesem Bereich kann den korrekten Kontakt der Batterien beeinträchtigen. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

### ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt umweltgerecht und gemäß den nationalen Vorschriften; bei Unklarheiten über die ordnungsgemäße Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Behörden, die Sie über die korrekte Entsorgung informieren können.

### GEFAHR FÜR DIE AUGEN

Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl. Das intensive Licht kann Ihre Augen schädigen. Die Lampe entspricht der LED Risikogruppe 2 (IEC 62471)

Weitere Informationen und Anleitungen finden Sie unter [suprabeam.com](http://suprabeam.com)

## DK

### BETJENING

V3pro rechargeable har 3 lysfunktioner: Standard, Lysdæmper/Hukommelse og MAX.

Lysfunktionerne kan alle tilgås ved at klikke eller holde knappen inde som vist i diagrammet.

Klik på knappen for at tænde din V3pro rechargeable. Dette tænder pandelampen i Standard intensitet, eller i det senest brugte intensitetsniveau. Pandelampen gem-

mer det seneste intensitetsniveau i hukommelsen (hukommelsen slettes ved at fjerne batteriet fra pandelampen. Næste gang pandelampen tændes, vil den starte i Standard intensitet). Tryk og hold knappen nede i 0.8 sek. når din V3pro rechargeable er slukket, for at aktivere lysdæmperen. Intensiteten vil falde og stige indtil knappen slippes. Tryk og hold knappen inde i 0.8 sek. med pandelampen tændt, for at aktivere MAX-niveau. Gentag dette for at forlade MAX-niveau.

Tryk og hold knappen nede i 3 sek. når V3pro rechargeable er tændt, for at slukke advarselset bag på batterypakken. Gentag dette for at tænde det igen

Pandelampen kan slukkes ved blot at klikke på knappen en enkelt gang i hvilket som helst niveau.

### TRANSPORT LÅS

Tryk og hold knappen inde i 6 sek. når din V3pro rechargeable er tændt, for at slukke pandelampen og låse den til transport. Tryk og hold knappen inde i 6 sek for at låse pandelampen op igen.

### HYPERFOCUS™

Lysvinklen på V3pro rechargeable justeres fra 10° til 70° ved at glide lygtehovedet frem og tilbage.

### TILSLUTNING AF KABEL

Den korte ende af kablet skal tilsluttes til batteripakken. Den lange ende af kablet skal tilsluttes til lampehovedet. Sørg for at holde stikket lige når tilsluttes. Tilslut stikkene med fast hånd, uden at tvinge det i.

### SKIFT VINKEL

Lampehovedet kan nemt roteres op til 85 grader blot ved at trække i det. Hovedet bliver siddende i den valgte vinkel.

### GENOPLADELIGE BATTERIER

Husk at fjerne sikkerhedsfolien fra batteriet før du placerer det i batteripakken. Lithium-Polymer batterier skal håndteres korrekt! Forkert brug kan føre til eksplosion, lækage eller brand!

### OPLADNING

Ladning sker direkte i batteriet ved at tilslutte det med USB kabel til en computer eller til en 5V adapter. Batteriets lade niveau indikeres med rødt/grønt lys. Rødt lys indikerer 0-99 %. Grønt lys indikerer 100%. Husk at lade batteriet fuldt ud jævnligt (ca. hver 3 måned) for at undgå afladning.

### VEDLIGEHOLDELSE

Sørg for at V3pro rechargeable holdes ren, specielt omkring de bevægelige dele. Rengøring kan ske med en fugtig klud. Vær særlig opmærksom på området omkring den bagerste del af lygten. Snavs i dette område kan svække kontakten til batterierne. Reparationer må kun udføres af autoriseret personale.

### BORTSKAFFELSE

Bortskaf dette produkt på en miljømæssigt passende måde i overensstemmelse med nationale regler, hvis du er i tvivl om korrekt bortskaffelse, skal du kontakte din kommune, som kan give information om korrekte bortskaffelse.

### ØJESIKKERHED

Kig ikke direkte ind i lysstrålen. Det intense lys kan skade dine øjne. Lygten er klassificeret i LED Risiko Gruppe 2 (IEC 62471)

For yderligere information og instruktioner, gå til [suprabeam.com](http://suprabeam.com)

## NO

### FUNKSJONER

V3pro rechargeable har tre

lysfunksjoner: Standard, dimme/minne og maks.

Du kan få tilgang til alle tre ved å klikke eller holde nede knappen som vist i diagrammet.

Når hodelykta er slått av, klikker du på knappen for å sette på V3pro rechargeable. Da slås lykta på med standard lysintensitet eller på det forrige intensitetsnivået som ble brukt. Hodelykta husker den siste lysintensiteten du brukte. Minne (fjerning av batteriet vil slette hodelykta minne. Neste gang hodelykta slås på, lyser den med standard lysintensitet). Når V3pro rechargeable er slått av, trykk og hold knappen inne i 0.8 sek. for å gå i dimmemodus. Intensiteten vil senke seg og øke igjen til knappen slippes. Når hodelykta slås på, trykk og hold knappen nede i 0.8 sek. for å gå i maks.-modus. Gjenta dette for å avslutte maks.-modus.

For å slå av det røde advarselset på batteripakken, trykk og hold knappen inne i 3 sekunder. Når V3pro rechargeable er slått på, gjenta dette for å slå på advarselset igjen.

I hvilket som helst lysmodus, trykk én gang på knappen for å slå av.

### TRANSPORTLÅS

Når V3pro rechargeable er slått på, trykk og hold knappen inne i 6 sekunder for å slå av hodelykta og låse den for transport. Trykk og hold knappen igjen i 6 sekunder for å låse den opp.

### HYPERFOCUS™

Lysvinkelen på V3pro rechargeable justeres fra 10°-70° ved å skyve lyktens hode frem og tilbake.

### TILKOBLING AV KABEL

Den korte enden av kablet må kobles til batteripakken. Den lange enden av kablet må kobles til hodelykta. Pass



på at du holder enden av kablen rett når du kobler den til. Koble pluggen godt, uten å tvinge den.

#### ENDRE VINKEL

Lykta kan enkelt roteres oppitt 85 grader ved å dra i len. Lykta holder seg i ønsket vinkel.

#### OPPLADBARE BATTERIER

Husk å ta av sikkerhetsfolien fra batteriet før du plasserer det i batteripakken. Litium-polymer-batterier må håndteres korrekt! Feil håndtering kan forårsake eksplosjon, lekkasje eller brann!

#### OPPLADING

Opplading gjøres direkte i batteripakken ved å koble den med en USB-kabel til en datamaskin eller til en 5 V adapter. Batterinivået indikeres med rødt/grønt lys. Rødt lys indikerer 0–99 %. Grønt lys indikerer 100 %. Husk å regelmessig lade batteriet helt for å unngå utlading (ca. hver 3. måned).

#### VEDLIKEHOLD

Sorg for at V3pro rechargeable holdes ren, spesielt rundt bevegelige deler. Du kan rengjøre den med en fuktig klut. Vær spesielt oppmerksom på endeheten. Smuss i dette området kan svekke batterienes kontaktevne. Reparasjoner må kun utføres av godkjent tekniker.

#### AVHENDING

Avhende dette produktet på en miljøvennlig måte i henhold til nasjonale bestemmelser. Hvis du er i tvil om riktig avhending, ta kontakt med kommunen som kan gi informasjon.

#### PASS PÅ ØYNENE

Ikke se direkte inn i strålen. Det intense lyset kan skade øynene. Lommelykta er klassifisert som LED i risikogruppe 2 (IEC 62471)

For ytterligere informasjon

og instruksjoner, gå til **suprabeam.com**

## SE

#### DRIFT

V3pro rechargeable har tre lysfunksjoner: Standard, Dimming/Minne og MAX.

Du kan aktivere de olika lägena genom att trycka på och hålla ner knappen på det sätt som visas i bilden.

När huvudlampan är släckt trycker du på knappen för att tända V3pro rechargeable. Huvudlampan tänds då med standardintensitet, eller med den senast inställda nivån för ljusintensiteten. Huvudlampan sparar den senast använda intensiteten i minnet (om batteriet tas ur töms huvudlampans minne. Nästa gång huvudlampan tänds används standard-intensiteten). När V3pro rechargeable är avstängd trycker du på och håller in knappen i 0,8 sekund för att växla till dimningsläget. Intensiteten minskar tills du släpper knappen. När huvudlampan är tänd trycker du på och håller in knappen i 0,8 sekund för att växla till maxläget. Upprepa för att lämna maxläget.

För att stänga av det röda varningslampan på batteriet, håll ned knappen intryckt i 3 sekunder. När V3pro rechargeable är påslagen. Upprepa detta för att slå på varningslampan igen

I alla ljuslägen stängs lampan enkelt av med ett tryck på knappen.

#### TRANSPORTLÄS

När V3pro rechargeable är tänd trycker du på och håller in knappen i 6 sekunder för att släcka huvudlampan och låsa den för transport. Tryck på och håll in knappen i 6 sekunder för att låsa upp huvudlampan igen.

#### HYPERFOCUS™

Vinkeln på V3pro rechargeables ljustråle kan ställas in på mellan 10° och 70° genom att föra ficklampans huvud bakåt och framåt.

#### ANSLUTA SLADDEN

Sladdens korta ände ska anslutas till batteripaketet. Sladdens långa ände ska anslutas till huvudlampan. Var noga med att hålla sladdänden rak när du ansluter den. Anslut kontakten ordentligt utan att ta i hårt.

#### BYTA HUVUDVINKEL

Huvudet kan enkelt roteras upp till 85 grader bara genom att dra i det. Huvudet stannar i det valda läget.

#### LADDNINGSBARA BATTERIER

Kom ihåg att ta bort skydds-folien från batteriet innan det placeras i batteripaketet. Litium-polymerbatteriet måste hanteras på rätt sätt! Felaktig hantering kan leda till explosion, läckage eller brand!

#### LADDNING

Laddningen sker direkt i batteriet genom att ansluta det till en dator med en USB-kabel, eller till en adapter på 5 V. Laddnivån anges av en röd/grön lampa. Rött sken anger 0–99 %. Fast grönt sken anger 100 %. Kom ihåg att regelbundet (ungefär var tredje månad) ladda batteriet helt för att undvika att det laddas ur.

#### UNDERHÅLL

Kontrollera att V3pro rechargeable är ren, särskilt runt de rörliga delarna. Den kan rengöras med en fuktig trasa. Var extra noggrann i höljets gängor. Smuts i området kan leda till dålig kontakt för batterierna. Reparationer får endast utföras av auktoriserad personal.

#### KASSERING

Kassera den här produkten på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella

föreskrifter. Kontakta de lokala myndigheterna för mer information om du är osäker.

#### SÄKERHET FÖR ÖGONEN

Titta inte rakt in i strålen. Ljusintensiteten kan skada dina ögon. Ficklampan klassificeras som riskgrupp 2 för LED-säkerhet (IEC 62471)

Ytterligare information och instruktioner finns på **suprabeam.com**

## FI

#### KÄYTTÖ

V3pro rechargeableissa on kolme valotointintoa: standardi, himmennys/muisti ja maksimi.

Voit siirtyä tilasta toiseen painamalla tai pitämällä kuvan mukaista painiketta pohjassa. Kun otsalamppu on sammutettu, voit sytyttää V3pro rechargeablein painamalla painiketta. Tällöin lamppu syttyy standardivoimakkuudella tai viimeksi käytetyllä valonvoimakkuudella. Otsalamppu tallentaa viimeisimmäksi käytetyn valonvoimakkuuden muistiinsa (akun irrottaminen tyhjentää otsalampun muistin; kun lamppu sytytetään uudelleen, se palaa standardivoimakkuudella). Kun V3pro rechargeable on sammutettu, paina painike pohjaan 0,8 sekunnin ajaksi, jolloin himmennystila käynnistyy. Valonvoimakkuus pienenee ja kasvaa, kunnes painike vapautetaan. Kun otsalampun on päällä, pidä painiketta pohjassa 0,8 sekunnin ajan siirtyäksesi maksimitilaan. Toista poistuaaksesi maksimilitasta.

Voit sammuttaa otsalampun missä tahansa tilassa painamalla kytkintä kerran.

#### KULJETUSLUKKO

Kun V3pro rechargeable on sytytetty, pidä painiketta pohjassa 6 sekunnin ajan, jolloin otsalamppu sammuu ja lukittuu kuljetusta varten. Paina painiketta uudelleen 6 sekunnin ajan, jotta lukitus aukeaa.

#### HYPERFOCUS™

V3pro rechargeablein valokeilan kulmaa voi säätää 10 asteesta 70 asteeseen liu uttamalla taskulampun päätä eteen ja taakse.

#### KAAPELIN LIITTÄMINEN

Kaapelin lyhyt pää tulee liittää akkuun. Kaapelin pitkä pää tulee liittää otsalamppuun. Varmista, että kaapelin pää on suorassa, kun liität sen. Liitä pistokkeet napakasti, mutta älä väkisin.

#### PÄÄN KULMAN MUUTTAMINEN

Päätä voi kiertää helposti vetämällä jopa 85 astetta. Pää pysyy valitussa kulmassa.

#### LADATTAVAT AKUT

Muista irrottaa suojafolio akusta ennen kuin asetat sen akkukoteloon. Litiumlytymeeriakkuja tulee käsitellä oikein! Virheellinen käsittely voi aiheuttaa räjähdyksen, vuodon tai tulipalon!

#### LATAAMINEN

Akku ladataan suoraan liittämällä se USB-kaapelilla tietokoneeseen tai 5V sovittimeen. Punainen/vihreä valo kertoo akun lataustason. Punainen valo tarkoittaa 0–99 % lataustasoa. Vihreä valo tarkoittaa 100 % lataustasoa. Muista ladata akku säännöllisesti täyteen (noin kolmen kuukauden välein), jotta akun lataus ei purkaudu kokonaan.

#### HUOLTO

Varmista, että V3pro rechargeable on puhdas erityisesti liikkuvien osien ympäriltä. Lampun voi puhdistaa kostealla liinalla. Kiinnitä erityistä

huomiota peräpään kannen liitoskohtaan. Liitoskohdassa olevia lika voi aiheuttaa paristojen kosketushäiriöitä. Korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan pätevät asentajat.

#### HÄVITTÄMINEN

Hävittä tuote ympäristöystävällisesti ja kansallisten määräysten mukaisesti. Mikäli olet epävarma siitä, kuinka tuote kuuluu hävittää, ota yhteyttä oman kuntasi jätehuollostaa vastaavaan viranomaiseen.

#### SILMIEN TURVALLISUUS

Älä katso suoraan valokeilaan. Voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Taskulamppu on luokiteltu LED-riskiryhmään 2 (IEC 62471)

Lisätietoa ja ohjeita löytyy osoitteesta **suprabeam.com**

## NL

#### BEDIENING

De V3pro rechargeable heeft 3 lichtfuncties: Standard, Dim/Memory en MAX.

U kunt een functie kiezen door op de knop te klikken of door deze ingedrukt te houden, zoals in de afbeelding wordt aangegeven.

Als de knoplamp uit is, klikt u op de knop om de V3pro-rechargeable aan te zetten. De knoplamp gaat dan aan met de lichtsterkte Standard, of met de laatste sterkte die u heeft gebruikt. De knoplamp slaat de vorige lichtsterkte op in het geheugen (als u de batterij verwijderd, wordt het geheugen van de knoplamp gewist. De volgende keer dat u de knoplamp aanzet, heeft deze de lichtsterkte Standard).

Als de V3pro rechargeable uit staat, houdt u de knop 0,8 seconde ingedrukt om

rendre sur **suprabeam.com**

## JP

#### 操作中

V3pro rechargeable に

は3つの光機能があります。標準、ディム（薄灯り）/メモリ、そして最大です。

図に示すように、ボタンをフリックまたは長押しすることにより、それらのすべてにアクセスすることができま

ス。ヘッドランプがオフの状態ではボタンをフリックすると、V3pro rechargeable はオンになります。これは、標準強度、または最後に使った強度レベルでヘッドランプをオンにします。ヘッドランプは、メモリ内で最後に使用された強度を保存します（バッテリーを取り外すと、ヘッドランプのメモリは消去されます。ヘッドランプが次回オンにされると、標準強度で起動します。） V3pro rechargeable がオフの場合、0.8秒間ボタンを押したままにすると、ディム（薄明り）モードに入ります。ボタンが放されるまで、光の強さが増減します。

ヘッドランプがオンの場合、0.8秒間ボタンを押したままにすると、最大モードに入ります。これを繰り返すと、最大モードは終了します。ヘッドランプのメモリは消去されます。ヘッドランプが次回オンにされると、標準強度で起動します。） V3pro rechargeable がオフの場合、0.8秒間ボタンを押したままにすると、ディム（薄明り）モードに入ります。ボタンが放されるまで、光の強さが増減します。

ヘッドランプがオンの場合、0.8秒間ボタンを押したままにすると、最大モードに入ります。これを繰り返すと、最大モードは終了します。ヘッドランプのメモリは消去されます。ヘッドランプが次回オンにされると、標準強度で起動します。） V3pro rechargeable がオフの場合、0.8秒間ボタンを押したままにすると、再びヘッドランプのロックが解除されます。

移動時のロック
V3pro rechargeable がオンの場合、6秒間ボタンを押したままにすると、ヘッドランプがオフになり、輸送のためにロックされます。6秒間ボタンを押したままにすると、再びヘッドランプのロックが解除されます。

Pour plus d’informations et d’instructions, merci de vous

naar de Dim-modus te gaan. De lichtsterkte gaat omhoog en omhoog totdat u de knop loslaat. Als de knoplamp uit staat, houdt u de knop 0.8 seconde ingedrukt om naar de MAX-modus te gaan. Doe dit opnieuw om de MAX-modus weer te verlaten.

Druk één keer op de schakelaar om de lamp uit te zetten, ongeacht de lichtmodus.

#### TRANSPORTVERGRENDELING

Als de V3pro rechargeable aan staat, houdt u de knop 6 seconden ingedrukt om de knoplamp uit te zetten en te vergrendelen voor transport. Hou de knop 6 seconden ingedrukt om de knoplamp weer te ontgrendelen.

#### HYPERFOCUS™

Bij de V3pro rechargeable kunt u de hoek van de lichtstraal instellen van 10° tot 70°. Dit doet u door de lichtkop te verschuiven heen en weer.

#### DE KABEL AANSLUITEN

Het korte uiteinde van de kabel moet worden aangesloten op de accu. Het lange uiteinde van de kabel moet worden aangesloten op de knoplamp. Zorg dat u het uiteinde van de kabel recht houdt tijdens het aansluiten. Maak de stekkers stevig vast, zonder het te forceren.

#### DE KOPLAMP DRAAIEN

U kunt de knoplamp eenvoudig tot 85 graden draaien door eraan te trekken. De knoplamp blijft daarna in de gekozen hoek staan.

#### OPLAADBARE BATTERIJEN

Vergeet niet om de veiligheidsfolie van de batterij te halen voordat u deze in de accu doet. Gebruik lithium-polymeer-batterijen op de juiste manier! Doe u dit niet, dan kan dit leiden tot explosies,

lekkage of brand!

#### OPLADEN

U laadt de batterij direct op door de usb-kabel op een computer aan te sluiten of aan een 5v adapter. Het oplaadniveau wordt met een rood en groen lampje aangegeven. Rood lampje geeft aan 0-99%. Groen lampje geeft aan 100%. Wij adviseren u de batterij regelmatig (ongeveer om de drie maanden) helemaal op te laden om ontlading te voorkomen.

#### ONDERHOUD

Zorg dat de V3pro rechargeable schoon is, zeker rond de bewegende onderdelen. U kunt hem schoonmaken met een vochtige doek. Let vooral goed op of het staartkapje goed vastzit. Als hier vuil bij komt, kan het zijn dat de batterij niet meer goed contact kan maken. Reparaties mogen alleen worden gedaan door bevoegd personeel.

#### VERWIJDERING

Voer dit product af op een milieuvriendelijke manier, conform de nationale weten- en regelgeving. Twijfelt u over de juiste manier van afvoeren, neem dan contact op met uw gemeente. Zij kunnen u hier meer informatie over geven.

#### VEILIGHEID VAN DE OGEN

Kijk nooit recht in de lamp. Het intense licht kan uw ogen beschadigen. De zaklamp is ingedeeld in LED-risicogroep 2 (IEC 62471)

Kijk voor meer informatie en instructies op **suprabeam.com**

## ES

#### USO

La V3pro rechargeable tiene 3 modalidades de iluminación: estándar, atenuado/ memoria y máxima.

Se puede acceder a las modalidades de iluminación tocando ligeramente o presionando por completo el botón, tal como se muestra en el diagrama.

Cuando la V3pro rechargeable está apagada, presione el botón para encenderla. La linterna estará encendida con intensidad estándar o con la última intensidad que se haya utilizado. La linterna recuerda la última intensidad utilizada (la memoria se borra retirando la batería de la linterna. La próxima vez que se encienda estará en intensidad estándar.) Cuando la linterna esté encendida, mantenga presionado el botón durante 0,8 segundo para atenuar la intensidad. Esta aumentará y disminuirá hasta que deje de presionarse el botón. Con la linterna encendida, presione y mantenga presionado el botón durante 0,8 segundo para activar la intensidad máxima. Repita este paso para salir de esta intensidad.

Para apagar la luz roja de atención en la batería presione y mantenga presionado el botón durante 3 segundos. La V3pro rechargeable debe estar apagada. Repita este paso para encender la luz de atención nuevamente.

La linterna se apaga presionando cortamente el botón, sin importar la intensidad en la que se esté.

#### BLOQUEO DE TRANSPORTE

Con la V3pro rechargeable encendida presione y mantenga presionado el botón durante 6 segundos para apagar la linterna y activar el bloqueo de transporte. Presi-

one y mantenga presionado el botón durante 6 segundos para encender la linterna nuevamente.

#### HYPERFOCUS™

El haz de luz de la V3pro rechargeable puede ajustarse de 10° a 70° deslizando la cabeza de la linterna hacia afuera y hacia adentro.

#### CONECTANDO EL CABLE

El extremo corto del cable se conecta con el paquete de baterías. El extremo largo se conecta con la linterna. Mantenga el extremo del cable lo más recto posible cuando lo conecte. Haga la conexión firmemente, sin girar o sacudir el extremo del cable.

#### AJUSTAR EL ÁNGULO

La cabeza de la linterna puede girarse hasta 85° con sólo presionarla. La cabeza permanecerá en el ángulo seleccionado.

#### BATERÍAS RECARGABLES

Recuerde retirar la cinta de seguridad de la batería antes de colocarla en el paquete. ¡Las baterías de Li-Ión-Polímero deben manipularse con cuidado! ¡El uso incorrecto puede ocasionar explosión, fugas o incendio!

#### RECARGA

La recarga se realiza al conectar la batería directamente a un ordenador o a un adaptador de 5V a través de un cable USB. El nivel de carga se indica con una luz roja y verde. La luz roja indica de 0-99% de energía disponible. La luz verde indica el 100%. Recuerde recargar la batería por completo regularmente (cada 3 meses, aproximadamente) para alargar su vida útil.

#### MANTENIMIENTO

Por favor asegúrese de que la V3pro rechargeable esté limpia, especialmente alrededor de las partes móviles. Puede limpiarla con un pañuelo húmedo. Preste especial atención a la parte trasera

de la linterna. Impurezas en esta área pueden afectar el contacto de las baterías. Cualquier reparación sólo puede realizarse por un profesional autorizado.

#### DESHECHO

Desheche este producto de acuerdo con las regulaciones nacionales. Si tiene dudas al respecto, por favor contacte con las autoridades de su localidad, quienes le podrán dar mayor información

#### SEGURIDAD PARA LA VISTA

No mire directamente el rayo de luz. La luz intensa puede dañar sus ojos. La linterna está clasificada como LED Risk Group 2 (IEC 62471)

Para mayor información e instrucciones, por favor visite **suprabeam.com**

## FR

#### FONCTIONNEMENT

La lampe V3pro rechargeable est dotée de 3 fonctions d'éclairage: Standard, DIM/ Memory et MAX.

Vous pouvez accéder à toutes ces fonctions en cliquant sur le bouton ou en le maintenant enfoncé (voir schéma).

Lorsque la lampe V3pro rechargeable est éteinte, appuyez sur le bouton pour l'allumer. La lampe frontale s'allume à l'intensité par défaut (Standard) ou au dernier niveau d'intensité utilisé. L'intensité diminue lorsque vous retirez la batterie. L'intensité par défaut s'appliquera la prochaine fois que vous allumerez la lampe). Lorsque la lampe V3pro rechargeable est éteinte, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 0,8 seconde pour passer au mode gradateur (DIM). L'intensité